

Dagdag na Mga Hadíth ni Ibn Rajab

Sa Apatnapu ni Yahyá Bin Sharaf

Pinili ni:

Abdurrahmán Bin Ahmad Bin Rajab Al-Dimashqíy رَحْمَةُ اللَّهِ

Sa pangangalaga ni:

Sálih Bin Abdulláh Bin Hamad Al-Usaymiy

عَفَرَ اللَّهُ لَهُ وَلِوَالِدَيْهِ وَلِمَشَائِخِهِ وَلِلْمُسْلِمِينَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمدُ لله زاد في الخلق ما زاد، وأمدَّ بالتَّوفيقِ مَنْ أَسْتزاد، وأُصلي وأُسلِّم على رسولِهِ مُحَمَّدِ الْفائِزِ بِالْحُسْنَى وَزِيادَةَ، وعلى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَمَنْ لَه فِي مَزِيدِ الْخَيْرِ إِفَادَةَ.
أَمَّا بَعْدُ:

فكِتَابُ «الرَّبْعِينَ فِي مَبَانِي الْإِسْلَامِ وَقَوَاعِدِ الْأَحْكَامِ» لِلْعَلَّامَةِ يَحْيَى بْنِ شَرَفِ النَّوَوِيِّ، الْمُشْتَهَرِ بِنَسْبَتِهِ إِلَيْهِ؛ مِنَ الْمُخْتَصَرَاتِ الْجَامِعَةِ، وَالذَّوَابِينَ النَّافِعَةِ، الْحَاوِيَةِ أُمَمَاتِ الْأَحَادِيثِ النَّبَوِيَّةِ.
أَسَّسَهُ مَبْنِيًّا عَلَى مَجْلِسِ «الْأَحَادِيثِ الْكَلْبِيَّةِ» الَّذِي أَمَلَاهُ أَبُو عَمْرٍو بْنُ الصَّلَاحِ، فَضَمَّنَهَا كِتَابُهُ وَزَادَ عَلَيْهَا زِيَادَةً حَسَنَةً، وَكَانَتْ عِدَّةُ أَحَادِيثِ الْمَجْلِسِ الْمَذْكُورِ سِتَّةً وَعِشْرِينَ حَدِيثًا، فَلَبِغَتْ مَعَ تَمَّةِ النَّوَوِيِّ اثْنَيْنِ وَأَرْبَعِينَ حَدِيثًا، ثُمَّ زَادَ عَلَيْهَا الْعَلَّامَةُ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ أَحْمَدَ بْنِ رَجَبِ الدَّمَشْقِيِّ ثَمَانِيَةَ أَحَادِيثَ، فَتَمَّتْ خَمْسِينَ حَدِيثًا.

Sa lahat ng mga pangalan ng Alláh ﷻ, سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى, si *Rahmán* (الرَّحْمَنُ) — ang maawain, si *Rahím*

(الرَّحِيمُ) — ang mahabagin.

Papuri at pasasalamat sa Alláh ﷻ, سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى, pinagkakalooban Niya ang Kaniyang nilikha ng karagdagan, pinagpapala Niya ang simumang humihingi sa Kaniya ng karagdagan. Ang kapayapaan at pagpupuri ng Alláh ﷻ ay mapasakaniyang propeta na si Muhammad – ang magkakamit ng Kaniyang Paraiso at makakakita sa dakila Niyang mukha bilang karagdagang biyaya. At gayundin sa kaniyang mga pamilya at mga Sahába, at sa mga patuloy na ibinabahagi ang pinagkaloob na karagdagang biyaya ng kaalaman.

Ang aklat na “*Apatnapung Hadíth sa Kabuuan ng Islam at Pangunahing Pamantayan Nito*” na akda ni Imam Yahyá Bin Sharaf Al-Nawawiy ay isa sa mga maiikling akda ngunit mayayaman sa mga aral at isa sa mga pinagpalang aklat na naglalaman ng mga pangunahing Hadíth ng Propeta ﷺ.

Nagsimula ang paglikom niya ng mga Hadíth na ito dahil sa pag-aaral nila ng “*Al-Ahádíth Al-Kulliyyah*” (Ang Malalawak na mga Hadíth) na nilikom sa kanila ni “Abu ‘Amr” Ibn Saláh. At isinama niya ang mga ito sa kaniyang aklat at dinagdagan pa ng maiinam na Hadíth. Ang bilang ng mga Hadíth ni Ibn Saláh ay dalawampu’t anim (26) at dinagdagan ito ni Nawawi at umabot sa bilang na apatnapu’t dalawang Hadíth. At dinagdagan naman ito ni Abdurrahmán Bin Ahmad “Ibn Rajab” ng walong Hadíth, at umabot sa bilang na limampu.

وحامله على تقييد الزيادة: أن بعض من شرح «الأربعين النووية» تعقب جامعها لتركيه حديث: «أَلْحِقُوا الْفَرَائِضَ بِأَهْلِهَا، فَمَا أَبْقَتِ الْفَرَائِضُ فَلِأَوْلَى - رَجُلٍ ذَكَرَ»؛ لِأَنَّهُ الْجَامِعُ لِقَوَاعِدِ الْفَرَائِضِ الَّتِي هِيَ نِصْفُ الْعِلْمِ، فَكَانَ يَنْبَغِي ذِكْرَهُ، فَرَأَى أَنْ يُضْمَّ هَذَا الْحَدِيثَ إِلَيْهَا، وَيُضْمَّ إِلَى ذَلِكَ كُلِّهِ أَحَادِيثَ أُخَرَ مِنْ جَوَامِعِ الْكَلِمِ الْجَامِعَةِ لِأَنْوَاعِ الْعُلُومِ وَالْحِكَمِ.

وإن من وصل الأطراف بالتألد، وإشاعة العلم الماجد، الاعتناء بالزيادة الرجبية على الأربعين النووية حفظاً وفهماً، وتقوية لوشائج الاتصال صعدها مفردة في ربوة مباركة، لم ينقص من سياقها نص، بل زيدت فيه فوائد تُنصُّ، وألحقت بها باباً في ضبط المشكلات، وربما أدرجت فيه - ابتغاء الإفادة - ما هو من الواضحات، فطاب قطافها، وجادت ثمارها.

At ang naging dahilan ng dagdag ni Ibn Rajab; sinasabi ng mga nagpaliwanag ng “*Apatnapung Hadíth*” na naiwan niya ang Hadíth na “***Ibigay ninyo ang nararapat na mana sa mga kinauukulan nito, at anuman ang natira sa mga ito ay mapupunta sa pinakamalapit na Asaba.***”¹; dahil taglay nito ang mga panuntunan sa pagmamana na siyang itinuturing na kalahati ng kaalaman. Kaya, marapat lamang na mabanggit sa mga ganitong nilikom na pangkalahatang Hadíth. Ito ang nag-udyok sa kaniya upang idagdag ang Hadíth na ito sa “*Apatnapung Hadíth*”, at samahan pa ng ibang mga Hadíth na malalawak ang saklaw na kaalaman at dunong.

At kabilang sa pag-uugnay ng bago sa luma, at huli sa una, at sa pamamahagi ng kaalaman na alta²; ang pagbibigay-tuon sa “***Dagdag na mga Hadíth ni Ibn Rajab sa Apatnapu ni Yahya Bin Sharaf***” sa pagkakabesa at pag-iintindi nito. At upang mas lalo pang mapalakas ang ugnayan na ito, hinango ko ang mga ito at ibinuklod sa iisang mapagpalang pampleto, nang walang bawas, bagkus may-dagdag itong ipinamalas. At nilagyan ko ito sa huli ng talaan sa palabaybayang Arabe, at maaari magtataglay ito ng malilina na mga salitang Arabe, ngunit nais ko lang maibahagi. Nang sa ganun, mas mainam ang pagpitas, at maging maganda ang prutas³.

¹ Tingnan ang sumunod na pahina (p. 3), Hadíth XLIII

² : mataas

³ : bunga

الْحَدِيثُ الثَّلَاثُ وَالْأَرْبَعُونَ
[وَهُوَ الْحَدِيثُ الْأَوَّلُ مِنَ الزِّيَادَةِ الرَّجَبِيَّةِ]

عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا؛ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «أَلْحِقُوا الْفَرَائِضَ بِأَهْلِهَا، فَمَا أَبَقَتِ الْفَرَائِضُ فَلِأَوْلَى - رَجُلٍ ذَكَرٍ».
خَرَّجَهُ الْبُخَارِيُّ وَمُسْلِمٌ.



Hadíth XLIII

[Ang unang Hadíth sa dagdag ni Ibn Rajab]

Mula kay Ibn Abbás رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا ang sinabi ng Propeta صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: **“Ibigay ninyo ang nararapat na mana sa mga kinauukulan nito, at anuman ang natira sa mga ito ay mapupunta sa pinakamalapit na Asaba⁴.”**

Inulat nina Bukhari at Muslim.

⁴ Sila ay kabilang sa mga magmamana ngunit wala silang partikular na parte na isinaad para sa kanila ng *Qur-án* at *Sunnah*; tulad ng anak, anak ng anak na lalaki, kapatid sa magkabilang panig, kapatid sa tatay, kapatid ng tatay sa magkabilang panig (tiyuhin), at lahat sila ay mga kalalakihan na magmamana maliban sa asawa at kapatid sa nanay.

الْحَدِيثُ الرَّابِعُ وَالْأَرْبَعُونَ
[وَهُوَ الْحَدِيثُ الثَّانِي مِنَ الزِّيَادَةِ الرَّجَبِيَّةِ]

عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: «الرَّضَاعَةُ مُحَرَّمٌ مِمَّا مُحَرَّمُ الْوِلَادَةِ».
خَرَّجَهُ الْبُخَارِيُّ وَمُسْلِمٌ.



Hadíth XLIV

[Ang pangalawang Hadíth sa dagdag ni Ibn Rajab]

Mula kay A'isha رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا ang sinabi ng Propeta صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:

“Ipinagbawal sa kamag-anakan sa gatas ang ipinagbawal sa kamag-anakan sa dugo.”

Inulat nina Bukhari at Muslim.

الْحَدِيثُ الْخَامِسُ وَالْأَرْبَعُونَ
[وَهُوَ الْحَدِيثُ الثَّلَاثُ مِنَ الزِّيَادَةِ الرَّجَبِيَّةِ]

عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ؛ أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، عَامَ الْفَتْحِ، وَهُوَ بِمَكَّةَ، يَقُولُ: «إِنَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ حَرَّمَ بَيْعَ الْحَمْرِ، وَالْمَيْتَةِ، وَالْحِنْزِيرِ، وَالْأَصْنَامِ»، فَقِيلَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ؛ أَرَأَيْتَ شُحُومَ الْمَيْتَةِ فَإِنَّهُ يُطْلَى بِهَا السُّفْنُ، وَيُدْهَنُ بِهَا الْجُلُودُ، وَيَسْتَصْبِحُ بِهَا النَّاسُ؟، قَالَ: «لَا؛ هُوَ حَرَامٌ»، ثُمَّ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عِنْدَ ذَلِكَ: «قَاتَلَ اللَّهُ الْيَهُودَ، إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَ عَلَيْهِمُ الشُّحُومَ، فَأَجْمَلُوهُ، ثُمَّ بَاعُوهُ؛ فَأَكَلُوا ثَمَنَهُ». خَرَّجَهُ الْبُخَارِيُّ وَمُسْلِمٌ.



Hadíth XLV

[Ang pangatlong Hadíth sa dagdag ni Ibn Rajab]

Mula kay Jábir Bin ʿAbdullah ang narinig na sinabi ng Propeta صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ habang nasa Makkah noong taon ng pagsakop nito: “**Tunay na ipinagbawal ng Alláh** سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى **at ng Kaniyang propeta ang pagbenta ng alak, patay na hayop at hindi nakatay (Maytah), baboy at mga idolo**”⁵. May nagwika: “O Propeta; ano po ang pananaw ninyo sa tabâ ng *Maytah*; sapagkat ginagamit itong panggrasa sa mga barko, ginagamit din itong pampahid sa mga balat, at ginagamit itong langis ng mga tao sa kanilang mga ilaw?” “**Hindi maaari; ito ay Harám.**” ang tugon ng Propeta صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ at dagdag pa niya: “**Isinumpa ng Alláh** سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى **ang mga Hudyo; dahil ipinagbawal sa kanila ng Alláh** سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى **ang tabâ ng Maytah ngunit tinunaw nila ito at ibinenta. At saka nila kinain**⁶ **ang halagá nito.**”

Inulat nina Bukhari at Muslim.

⁵ : imahen ng mga diyos o diyosa na ginagamit sa pagsamba.

⁶ : pinakinabangan.

الْحَدِيثُ السَّادِسُ وَالْأَرْبَعُونَ
[وَهُوَ الْحَدِيثُ الرَّابِعُ مِنَ الزِّيَادَةِ الرَّجَبِيَّةِ]

عَنْ أَبِي بُرْدَةَ، عَنْ أَبِيهِ أَبِي مُوسَى الْأَشْعَرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ؛ أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَعَثَهُ إِلَى
الْيَمَنِ، فَسَأَلَهُ عَنْ أَشْرَبَةِ تُصْنَعُ بِهَا؟، فَقَالَ: «وَمَا هِيَ؟»، قَالَ: الْبِتُّعُ وَالْمِزْرُ - فَقِيلَ لِأَبِي
بُرْدَةَ: وَمَا الْبِتُّعُ؟ قَالَ: نَبِيذُ الْعَسَلِ، وَالْمِزْرُ نَبِيذُ الشَّعِيرِ -، فَقَالَ: «كُلُّ مُسْكِرٍ حَرَامٌ».
خَرَّجَهُ الْبُخَارِيُّ.



Hadíth XLVI

[Ang pang-apat na Hadíth sa dagdag ni Ibn Rajab]

Inulat ni Abu Burdah mula sa kaniyang ama na si Abu Músa Al-Ash'ariy رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ na ipinadala siya ng Propeta صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ sa Yemen. Tinanong niya ang Propeta صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ hinggil sa mga inumin na ginagawa sa Yemen. “*Ano iyon?*”, ang tugon ng Propeta صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. Ang wika niya: “Ang ágwamiyél at ang serbésa.” – Tinanong si Abu Burdah kung ano ang ágwamiyél. Ang sabi niya: “Ito ay inumin na may lahok na pulut-pukyutan at ang serbesa ay inumin na mula sa malt⁷.” –

Ang tugon ng Propeta صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: “*Ang lahat ng nakalalasing ay Harám.*”

Inulat ni Bukhari.

⁷ : isang uri ng butil na gaya ng barley, na ibinababad sa tubig upang tumubo at ginagamit sa pag-brew.

الْحَدِيثُ السَّابِعُ وَالْأَرْبَعُونَ
[وَهُوَ الْحَدِيثُ الْخَامِسُ مِنَ الزِّيَادَةِ الرَّجَبِيَّةِ]

عَنِ الْمُقْدَامِ بْنِ مَعْدِيكَرِبٍ؛ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ: «مَا مَلَأَ
أَدَمِيَّ وَعَاءَ شَرًّا مِنْ بَطْنٍ، بِحَسْبِ ابْنِ آدَمَ أَكَلَاتٍ يُقْمَنُ صُلْبُهُ، فَإِنْ كَانَ لَا مَحَالَةَ فَتُلْتُ
لِطَعَامِهِ، وَتُلْتُ لِشَرَابِهِ، وَتُلْتُ لِنَفْسِهِ».

رَوَاهُ الْإِمَامُ أَحْمَدُ، وَالتِّرْمِذِيُّ، وَالنَّسَائِيُّ، وَأَبْنُ مَاجَةَ.

وَقَالَ التِّرْمِذِيُّ: «حَدِيثٌ حَسَنٌ».



Hadíth XLVII

[Ang panglimang Hadíth sa dagdag ni Ibn Rajab]

Mula kay Miqdám Bin Ma'díkarib: “Narinig ko ang sinabi ng Propeta صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: **“Wala nang sisidlan ng pagkain na pinupuno ng tao na mas masama kaysa kaniyang tiyan. Sapat na sa kaniya ang iilang mga subò na magtutuwid sa kaniyang gulugod⁸. At kung hindi naman, gawin niyang sangkatlo ang para sa pagkain, sangkatlo para sa inumin at sangkatlo para sa hangin⁹.”**

Inulat nina Imam Ahmad, Tirmidhí, Nasá-í at Ibn Májah.

At ang komentaryo ni Tirmidhí: *“Maayos na Hadíth.”*

⁸ : pahabang hugpong-hugpong na buto mula sa batok hanggang sa kuyukot na suporta ng katawan. Sa madaling salita: magtutuwid sa kaniyang likuran. Ang ibig sabihin nito: sapat na ang mga ito upang magampanan niya ang mga nararapat niyang gawin sa pagsamba at pamumuhay.

⁹ Hininga : ang hanging hinihigop at ibinubuga sa paghinga.

الْحَدِيثُ الثَّامِنُ وَالْأَرْبَعُونَ
[وَهُوَ الْحَدِيثُ السَّادِسُ مِنَ الزِّيَادَةِ الرَّجَبِيَّةِ]

عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، قَالَ: «أَرْبَعٌ مَنْ كُنَّ فِيهِ كَانَ مُنَافِقًا، وَإِنْ كَانَتْ خَصْلَةٌ مِنْهُنَّ فِيهِ كَانَتْ فِيهِ خَصْلَةٌ مِنَ النِّفَاقِ حَتَّى يَدْعَهَا: مَنْ إِذَا حَدَّثَ كَذَبَ، وَإِذَا وَعَدَ أَخْلَفَ، وَإِذَا خَاصَمَ فَجَرَ، وَإِذَا عَاهَدَ غَدَرَ».

خَرَّجَهُ الْبُخَارِيُّ وَمُسْلِمٌ.



Hadíth XLVIII

[Ang pang-anim na Hadíth sa dagdag ni Ibn Rajab]

Mula kay Abdulláh Bin Amr رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا ang sinabi ng Propeta صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: **“Apat na katangian na sinumang magtaglay nito ay isang ipokrito¹⁰. At kapag alinman sa mga ito ay tinataglay niya ay tunay na taglay niya ang isa sa mga katangian ng isang ipokrito hanggang sa iwan niya ito: kapag nagsasalita ay nagsisinungaling, kapag nangangako ay hindi tumutupad, kapag nakikipagbangayan ay binabaligtad ang katotohanan, at kapag nakikipagkasundo ay hindi mapagkakatiwalaan.”**

Inulat nina Bukhari at Muslim.

¹⁰ : mapagpanggap na pagtatakda ng huwarang pananampalataya sa Alláh ﷻ na hindi nasusunod ng sarili.

الْحَدِيثُ التَّاسِعُ وَالْأَرْبَعُونَ
[وَهُوَ الْحَدِيثُ السَّابِعُ مِنَ الزِّيَادَةِ الرَّجَبِيَّةِ]

عَنْ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: «لَوْ أَنَّكُمْ تَوَكَّلُونَ عَلَى اللَّهِ حَقَّ تَوَكُّلِهِ؛ لَرَزَقَكُمْ كَمَا يَرْزُقُ الطَّيْرَ: تَغْدُو خِمَاصًا، وَتَرُوحُ بِطَانًا».

رَوَاهُ الْإِمَامُ أَحْمَدُ، وَالتِّرْمِذِيُّ، وَالنَّسَائِيُّ، وَأَبْنُ مَاجَهَ، وَأَبْنُ حِبَّانَ فِي «صَحِيحِهِ»،
وَالْحَاكِمُ.
وَقَالَ التِّرْمِذِيُّ: «حَسَنٌ صَحِيحٌ».



Hadíth XLIX

[Ang pampitong Hadíth sa dagdag ni Ibn Rajab]

Mula kay Umar Bin Khaṭṭáb رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ na sinabi ng Propeta صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: **“Kung magtitiwala lamang kayo sa Alláh سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى nang tunay na pagtitiwala; bibiyayaan kayo nang tulad sa pagbiyaya Niya sa mga ibon na umaalis sa umaga nang gutom at umuuwi sa hapon nang busog.”**

Inulat nina Imám Ahmad, Tirmidhí, Nasá-í, Ibn Májah, Ibn Hibbán sa kaniyang “Sahih”, at ni Hákim.

At ang komentaryo ni Tirmidhí: **“Maayos na Hadíth.”**

الْحَدِيثُ الْخَمْسُونَ
[وَهُوَ الْحَدِيثُ الثَّامِنُ مِنَ الزِّيَادَةِ الرَّجَبِيَّةِ]

عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ بُسْرِ، قَالَ: أَتَى النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَجُلٌ فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ؛ إِنَّ شَرَائِعَ الْإِسْلَامِ قَدْ كَثُرَتْ عَلَيْنَا، فَبَابُ نَتَمَسَّكَ بِهِ جَامِعٌ؟، قَالَ: «لَا يَزَالُ لِسَانُكَ رَطْبًا مِنْ ذِكْرِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ».

خَرَّجَهُ الْإِمَامُ أَحْمَدُ بِهَذَا اللَّفْظِ.



Hadíth L

[Ang pang-walong Hadíth sa dagdag ni Ibn Rajab]

Mula kay Abdulláh Bin Busr: “Dumating ang isang Bedwino¹¹ sa Propeta صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ at nagwika: “O sugo ng Alláh! Ang mga batas ng Islam ay marami at mabigat para sa akin. Mayroon bang ibang paraan na mapagpala¹² na mapanghahawakan ko?” Ang tugon ng Propeta صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:

“**Panatilihin mong basa ang iyong dila sa pag-alaala sa Alláh** سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى”

¹¹ Ang tawag sa mga Arab na naninirahan sa disyerto at malayo sa sibilisasyon, at karaniwan ay lagalag upang maghanap ng pastulan o lugar na maaaring mapagkukunan ng pagkain at inumin ng kanilang mga alagang hayop.

¹² : masasaklaw niya ang maraming gawaing pagsamba.

بابُ الإشاراتِ
إلى ضبطِ الألفاظِ المُشكّلاتِ¹³

الأولى: قوله في خطبة الكتاب: «للعلامة يحيى بن شرف النووي»؛ بفتح الشين المعجمة والراء المهملة من (شرف).
من (شرف).

الثانية: قوله فيها أيضًا: «وصل الطرف بالتالد»؛ الطّارِف بتشديد الطّاء، وهو ما أُستفيد حديثًا، والتّالد بتشديد التّاء، وهو ما أُستفيد قديمًا.

الثالثة: قوله فيها أيضًا: «لوشائج»؛ بفتح الواو وكسر الهمزة، وهي الروابط.

الرابعة: قوله فيها أيضًا: «صعدتها»؛ بتشديد العين المهملة.

الخامسة: قوله فيها أيضًا: «تُنص»؛ بضمّ التّاء المثناة الفوقانية؛ أي تُظهر.

السادسة: قوله في الحديث الثالث والأربعين - وهو الحديث الأول من الزيادات -: «رَجُلٌ ذَكَرٌ»؛ الذّكر بفتححتين، هو تأكيد لما قبله.

السابعة: قوله في الحديث الرابع والأربعين - وهو الحديث الثاني من الزيادات -: «الرّضاعة»؛ بفتح الراء وكسرها، وذكر ضمها أيضًا، واللّغة العلوية: أوّلها.

الثامنة: قوله في الحديث الخامس والأربعين - وهو الحديث الثالث من الزيادات -: «فأجملوه»؛ بسكون الجيم؛ أي أذابوه.

التاسعة: قوله في الحديث السادس والأربعين - وهو الحديث الرابع من الزيادات -: «البتع»؛ بكسر الباء الموحدة، وسكون التّاء وفتحها.

العاشرة: قوله في الحديث السادس والأربعين أيضًا - وهو الحديث الرابع من الزيادات -: «والمزور»؛ بكسر الميم.

الحادية عشرة: قوله في الحديث السابع والأربعين - وهو الحديث الخامس من الزيادات -: «بحسب»؛ بسكون السين المهملة؛ أي يكفيه.

الثانية عشرة: قوله في الحديث السابع والأربعين أيضًا - وهو الحديث الخامس من الزيادات -: «أكالات»؛ بفتح الهمزة والكاف، ويجوز أيضًا ضمّ الهمزة مع ضمّ الكاف وسكونها.

¹³ Sadyang isinantabi ito ng Awtor sa pagsasalin dahil sa ang mga ito ay hindi naaangkop na isalin at natatangi lamang sa wikang Arabe at ang iba ay nabanggit na sa pagsasalin.

الثالثة عشرة: قوله في الحديث السابع والأربعين أيضًا - وهو الحديث الخامس من الزيادات - :
«لِنَفْسِهِ»؛ بفتح الفاء.

الرابعة عشرة: قوله في الحديث التاسع والأربعين - وهو الحديث السابع من الزيادات - : «خَاصًّا»؛
بكسر الخاء المعجمة.

الخامسة عشرة: قوله في الحديث التاسع والأربعين أيضًا - وهو الحديث السابع من الزيادات - :
«بَطَّانًا»؛ بكسر الباء الموحدة في أوله.

السادسة عشرة: قوله في الحديث الخمسين - وهو الحديث الثامن من الزيادات - : «كَثُرَتْ»؛ بضم الثاء
المثلثة وتُفْتَح.

السابعة عشرة: قوله في الحديث الخمسين أيضًا - وهو الحديث الثامن من الزيادات - : «رَطْبًا»؛ بسكون
الطاء المهملة.

وَكْتَبَهُ صَالِحُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ حَمْدٍ الْعُصَيْمِيُّ
فِي مَجَالِسِ آخِرِهَا لَيْلَةَ الْأَحَدِ، الْخَامِسِ وَالْعِشْرِينَ،
مِنْ شَهْرِ ذِي الْقَعْدَةِ، سَنَةِ اثْنَتَيْنِ وَثَلَاثِينَ، بَعْدَ الْأَرْبَعِمِائَةِ وَالْأَلْفِ
بِمَدِينَةِ الرَّيَاضِ، حَفَظَهَا اللَّهُ دَارًا لِلْإِسْلَامِ وَالسُّنَّةِ



At sinulat ni Sálih Bin Abdulláh Bin Hamad Al-Usaymiy

Sa loob ng maraming upô, at ang huli nito ay sa gabi ng Linggo,

ika-25 ng *Dhul Qa'da*, taon 1432H,

sa bayan ng Riyadh, panatilihin nawa ito ng Alláh bilang tahanan ng Islám at Sunnah.¹⁴

¹⁴ Isina-Filipino sa loob ng maraming upô, at ang huli nito ay sa gabi ng Miyerkules,
ika-16 ng Sha'bán, taon 1439H,
sa bayan ng Brooke's Point.